

書評：柯嘉豪《器物的象徵》： 佛教打造的中國物質世界（五）

張晏菁

五、結論

本書最後一章以精簡的篇幅，回應中國物質文化資料的卷帙浩繁，柯嘉豪教授回顧現階段已經處理的課題，研究方法，未竟的主題，研究困境與期望，為後來學者提供充滿高度價值的研究取向與路徑。

本書的研究成果，是確立佛教在舍利、造像、糖、橋梁等事物的歷史中發揮過決定性的影響，總結可用「這些詳細的記述向我們提出的疑問和幫我們解決的問題幾乎同樣多」歸納之，至於作者已經解決的問題，在書中是以散文式的筆法摘要前四章的成果：

相關的主題包羅萬象，既有歷經風霜而屹立千載並仍將存世數百年的宏偉造像，也有眨眼之間便消溶於僧人鉢盂中的幾顆糖塊；既有簡單易懂的泡茶方法，也有莊嚴廟宇的頌賦，更還有探討物質空性的深奧論述。（頁三五〇）

接著，作者強調自己的研究步驟與方法是聚焦於不同物品的淵源，即器物的佛教起源，然而遇到的困境是，相關的漢語文獻和新考古發現源源不絕，以至於任何結論總難避免有揣測之嫌。對此，作者提出辯證，即使未來有一天在文中討論過如舍利、念珠、椅子等器物，被考古發現有非佛教的先例，那也不影響佛教曾經在這些器物的歷史發揮過決定性影響的事實。亦即，在物品發展的譜系來說，「佛教在中國物質文化的發展演變中發揮了重要作用，這一整體圖景已經足夠清晰且重要，以至於佛教應在中國專門史中都可占一席之地。」（頁三五〇～三五二）

（一）資料詳密裨益後學

柯教授的學問博瞻，然在書中自謙能力有限，無法涉及「比丘尼」、「道教」與佛教物質文化的連結，以及只從「印度」作為唯一影響中國物質文化的外在影響

者來處理。事實上，這正是作者以學者的敏銳度提供後進學術研究的領域和方向，本書豐厚的成果亦能裨益他人取資借鑒。

首先，以文中未能涉及的「比丘尼」重要母題而言，作者承認未能找到尼眾對於僧服、法器等問題的相關資料，對此提供了一條路徑，即是觀察中國佛教史的記錄、零星史料中寺院和造像的碑銘，尼眾和宮廷人士、在家眾、比丘的往來交流，可由此整理出尼眾影響他人的方式，與相關人士、物品所建立的關係，重建尼眾在物質文化方面的獨特模式。（頁三五二）

其次，佛道之間思想、教義互涉極多，本書較少關注到「道教」，在於作者研究聚焦在佛教物質文化，對於道教文獻較少涉及，而且道教物質文化尚在初始階段，嚴謹的研究者確實難以對佛道物質文化關係輕易下定論。對此，柯嘉豪提及可翻閱「道藏」，其中記載物質文化的文獻非常豐富，相關考古和藝術品資料數量也相當可觀。（頁三五二）亦即，本書豐富的史料，以及作者觀點，提供對於佛道互涉、道教物質文化有興趣的學者一條清晰的路徑，由此處著墨、深耕可為跨域物質文化的思想異同，累積可觀、有價值的論題與成果。

至於作者為何只以印度做為中國物質文化唯一的外在影響者來處理，其中一個原因是「中國人認為只有印度的佛教才是純正的，而傳播至中國過程中所產生的任何變化都應該被揭露和剔除。」（頁三五二）並且提出更重要的原因，在於中亞地區和早期東南亞地區佛教的保守性，他們較少創新，也對中國佛教的影響有限。

再者，柯嘉豪期許有志投入佛教文化的研究者，可以做佛教對於中國物質文化的重要性作分期研究，以利用觀察同一時代、不同因素的交流互涉，了解佛教帶來的衝擊，即影響力的程度。作者進一步剖析分期研究帶來的利益，即器物演化的歷史有其各自的速度，分別考察可以找出反覆出現的變因、演變的模式脈絡。除了同一時代背景的考量，作者也提醒個人因素帶來的改變，比如隋文帝聲勢浩大的將佛舍利分送到全國各地等特例；再由個別和整體綜合評估，相信一定能取得更多更好的學術成果。

（二）獨到觀點引發思考

一般進行文化研究的路徑，是以蒐集史料文獻為先，再以時代流變或斷代作為背景考察，經過整理、比對、歸納、分析，解決問題並提出觀點。由本書佛教物質

文化為例，學者會多加援引佛教教義來呈現研究價值，柯教授亦如是，特別的是更聚焦在人的因素，尤其是僧眾的關鍵角色，及其形成僧院文化中的一致性追求，為佛教物質文化帶來的轉變與影響。

首先，僧眾在佛教研究是為主流，雖說在家眾也對中國物質文化的演進占有一席之地，仍比不上僧眾的核心地位。作者最欣賞僧眾之處是其對印度佛教的接納，表現「文化上的謙遜，令中國的僧眾不憚於在某些方面接受新鮮事物。更確切地說，中國僧人希望保持他們心目中由佛陀建立起來的生活方式，正是這種保守傾向讓他們吸納了那些不同於中國傳統的實踐與觀念。」（頁三五五）亦即，僧人對器物保持開放的態度，僧院文化對於器物有著一致性的追求。

所謂開放的心態，比如中國僧眾會極力模仿印度僧眾的服飾和穿戴，非常在意用餐時的坐姿是否如法。書中以僧人和士人兩大群體對比，中國文人未曾對印度的詩歌藝術表示興趣，然而中國僧眾卻以學徒的姿態來對待印度大師，精心研究印度佛教作品。本書也多次談及僧眾對於寺院常用之物、日常所用坐具，「願意採取新坐姿以適應座椅、迅速掌握了製糖技藝」（頁三五五），呈現僧院文化的開放性。

至於一致性追求，比如飲茶習俗是僧眾很樂意在群體分享的習慣之一，像北方的僧人會極力模仿南方僧人持杯品茗的方式，而北方的其他群體對於南方飲品的接受，則要更長的時間。又如前揭，僧眾會模仿印度僧眾的服飾和穿戴，若有不相符之處則會調整到與其一致。是以，願意吸收外來的觀念表現開放性，在穿著的統一則展現一致性。

總體來說，僧院文化是由僧眾所發展出來的獨有特色，而這個群體的個人即是僧人。「在物質文化史上發揮影響的僧人，大都是僧團內和寺院外地方社會的精英。」（三五六）像是需要募款造寺立像，帶動舍利崇拜的風潮，規範僧人的穿著，即需要具有相當的社會地位。又如同佛教物質文化中最重要「功德」觀念，包含將功德迴向給親人，如同聖像、舍利、經書、寺院和橋梁，頻繁引用明確提倡功德的佛典，背後的推動力量與領導者，往往都是僧人。

對此，作者進一步提問，也回到本書的問識意識：「佛教中無常無我的學說，如何影響了僧人對器物的關係？出離的苦修理念，發揮什麼樣的作用？」（頁三五七）如果在佛教中落實完全苦修，不需要物質的依附，就不會出現金碧輝煌的寺院，光彩奪目的紫衣，或

各種珍寶如金、銀、琉璃、珍珠等所做成的法器、念珠，而事實顯然不是如此，在歷史上雖然也不乏反對物質理念的僧人，但畢竟是少數，不影響整體物質文化的發展。亦即，「佛教中支持製造和流通物質器具的教義，明確的影響國人的行為，改變著中國的面貌。」（頁三五九）

（三）確立佛教物質文化的影響力

僧界所擁有的物品和生活習慣，形成了獨有的寺院文化，由於信仰的傳播，僧人願意融入社會各個階層，使得僧人在物質文化中擔任重要的角色。在作者的分析之下，確實不得不佩服僧衆在人際關係的維繫，雖說選擇出家是出世的修行，而僧人在入世的生活，卻能與各個群體維持多種關係，且保持友好；或許僧人才是最適合教導世人如何維持人際關係的最佳人選。

首先，僧人自始依賴在家衆供養，需要與各種人流，禮尚往來，宣講佛法改變人的內心，如何長久維持與信衆的關係，自是重要的學問。又如中國文學史上常見文人雅士與禪師往來結下因緣，如東坡與佛印、白居易與烏窠、韓愈與大顛等人；具有文化影響力的文人樂於造訪寺院，與法師喝茶暢談，「尤其像是座椅的案例

，僧俗之間的私人交往，推動了習俗和器物從寺院傳播於社會。」（頁三六〇）在其他形式的交流之中，僧俗之間常互贈禮品，包括茗茶、念珠、拂塵、袈裟等，藉此表達敬意與友情，亦鞏固人際關係。

此外，大型的寺院經濟來源非常複雜，依賴各種人際關係，爲了讓寺院正常運作，良好的聲望，地方大族的慷慨供養，政治力的庇護，如地方官員的協助與關照，就需要多方協調與配合。書中舉造橋爲事例，有些官員不認同佛教的功德理念，又因上級壓力和資金短缺，不得不求助擁有社會資源，擅長宣教，具有影響力的寺院領袖。僧人也必需與各方維持友好，只好聽命於地方官，爲了一座又一座的橋梁籌建來號召募款。（頁三六二～三六三）

作者在佛教的器物的流傳中，提及許多物品已經不具有佛教意味，成爲佛教器物日常化的現象，像念珠，一般人也常作爲普通禮品致贈，不強調用來計數念誦，失去了宗教涵意的特殊性。這個現象到現代亦如是，很多人手上一串手珠，純粹只是裝飾，甚至許多手珠都價值不菲，呈現美感藝術且具經濟價值。

綜觀全書，以器物的象徵爲主軸，融合中西文獻，將佛教打造的中國物質世界，以靈力（舍利、造像）、

象徵（僧伽衣具、念珠、如意）、功德（書籍、寺院、橋梁）、無心插柳（椅子、糖、茶）為主題，做了深層的梳理與剖析，即使本書是英譯作品，相信精通中文的作者也已精校過中譯本，才能呈現如此繁複多采的樣貌。以學術價值而言，本書提供大量的史料，可供學者取資借鑑，作者研究後獨到的觀點，帶來深度思考，若是投入此研究領域，應該可在物質文化中為佛教開闢出另一條蹊徑。以佛教信仰而言，作者以史料、文獻為主，

實事求是的態度，不帶宗教意味的客觀，有些論點乍看像是批評，可能會引來少數佛教修行者的不悅，必須細讀思考才會發現並非如此，而是展現一個恪守學術本分的研究者，以嚴謹的論點如實呈現所聞所見。是以，行者保持開放的心態接受客觀的論證，與佛法教義並不相違，由此才能進一步觀察佛教在世俗的影響力，以及如何持續發揮影響力。

（全文完）

《漢傳佛教與人類未來》新書發表會

《漢傳佛教與人類未來》新書發表會三月十三日

在新北市慈法禪寺舉行，此書由中國佛教會理事長淨耀法師與學術委員會主任委員洪啓嵩老師共同著作，發表會特邀台灣大學土木工程系李鴻源教授、前統一集團總裁林蒼生、慧炬佛學機構董事長陳榮基、大塊文化董事長郝明義，學界、企業家、佛教界、文化界專家齊聚一堂，以「佛教與人類未來」為議題，思索佛法如何為人類開創新未來，進行精彩對談，討論熱絡，現場近百人參與盛會。

中佛會理事長淨耀法師致詞時表示，漢傳佛教的教勢在清末之後一度衰弱，但由於太虛大師畢生致力於推動「人生佛教」，讓世人看到大乘菩薩入世的精神參與。

神，及漢傳佛教興盛的機緣。漢傳佛教的精神在於發揚光大佛法，最大的目的，是對大環境關心，以至於對人心的關照。身處於鉅變的時代，我們應相互團結，凝聚力量，共同為人類開啓光明的新契機！

此次發佈會除主談貴賓之外，包括中華佛教青年會理事長暨中佛會弘法委員會主委大慧法師、中佛會僧伽照護委員會主委照量法師、國立台灣大學王遠義教授、中華大學許銘文副教授、睿和茶文化館詹坤穎老師、心茶堂總經理吳需嬪老師、蓮花基金會巫慧燕董事、志聖集團梁茂生董事長、以人為先管理顧問公司洪繡戀董事長等皆到場熱情參與。